



UMBERTO GIORDANO

MADAME SANS-GÈNE



EDOARDO SONZOGNO-EDITORE-MILANO

Copyright 1914-15 by EDOARDO SONZOGNO

MADAME SANS-GÊNE

NET 4.50

UMBERTO GIORDANO

MADAME SANS-GÈNE

Commedia di VITTORIANO SARDOU ed E. MOREAU

RIDOTTA IN TRE ATTI PER LE SCENE LIRICHE

DA

RENATO SIMONI

RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

DI

R. DELLI PONTI e G. C. PARIBENI

N. 1884

Netti (A) L. 15.-

EDOARDO SONZOGNO-EDITORE-MILANO

ROMA - NAPOLI - PALERMO

Copyright 1914-1915, by Edoardo Sonzogno

M
1884
G 4119

G. S.
G. M.

EDOARDO SONZOGNO - EDITORE
MILANO

Per la Russia: J. THORAILLER, Pietrogrado

Deposto a norma dei trattati internazionali.
Copyright 1914-1915, by Edoardo Sonzogno.

Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione, trascrizione, ecc.,
sono riservati.

PROPRIETÀ DELL'EDITORE PER TUTTI I PAESI

Si diffidano i Corpi di musica in genere, fanfare, orchestre, cinematografi, ecc.,
dall'eseguire riduzioni e trascrizioni e riproduzioni in qualsiasi forma.

(Leggi 25 Giugno 1865, 10 Agosto 1873, 18 Maggio 1882 e trattati internazionali).





PERSONAGGI

ATTO I.

(10 Agosto 1792)

CATERINA HUBSCHER (MADAME SANS-GÈNE), <i>stiratrice</i>	Soprano.
TONIOTTA, <i>stiratrice</i>	Soprano.
GIULIA, <i>stiratrice</i>	Soprano.
LA ROSSA, <i>stiratrice</i>	Soprano.
LEFEBVRE, <i>sergente delle guardie nazionali</i>	Tenore.
FOUCHÉ	Baritono.
CONTE DI NEIPPERG	Tenore.
VINAIGRE, <i>tamburino</i>	Tenore.
MATURINO, <i>vagazzo del popolo</i>	Comparsa.

Coro e comparse.

Borghesi, bottegai, popolani, popolane, guardie nazionali, artigiani.

ATTO II.

Settembre 1811

CATERINA (MADAME SANS-GÈNE), <i>Duchessa di Danzica</i>	Soprano.
LA REGINA CAROLINA	Soprano.
LA PRINCIPESSA ELISA	Soprano.
LA CAMERIERA DI CATERINA	Comparsa.
LEFEBVRE, <i>maresciallo e Duca di Danzica</i>	Tenore.
FOUCHÉ, <i>ministro di polizia</i>	Baritono.
CONTE DI NEIPPERG	Tenore.
DESFRANX, <i>maestro di ballo</i>	Tenore.
GELSOMINO, <i>valletto</i>	Baritono.
LEROY, <i>sarto</i>	Baritono.
DE BRIGODE, <i>ciambellano di Corte</i>	Baritono.

Coro e comparse.

Dame di Corte, ufficiali, diplomatici, accademici, valletti.

ATTO III.

NAPOLEONE	Baritono.
CATERINA (MADAME SANS-GÈNE), <i>Duchessa di Danzica</i>	Soprano.
LA REGINA CAROLINA	Soprano.
LA PRINCIPESSA ELISA	Soprano.
LA SIGNORA DI BULOW, <i>dama di Corte</i>	Soprano.
LEFEBVRE, <i>maresciallo e Duca di Danzica</i>	Tenore.
FOUCHÉ, <i>ministro di polizia</i>	Baritono.
CONTE DI NEIPPERG	Tenore.
DE BRIGODE, <i>ciambellano di Corte</i>	Baritono.
ROUSTAN, <i>capo dei mammalucchi</i>	Baritono.
CONSTANT, <i>cameriere di Napoleone</i>	Comparsa.
VOCE INTERNA DELL' IMPERATRICE	Soprano.

Coro e comparse.

Dame di Corte, ufficiali, cacciatori, due mammalucchi.





INDICE

ATTO PRIMO Pag. 1

ATTO SECONDO. . . . " 79

ATTO TERZO " 173



ATTO PRIMO

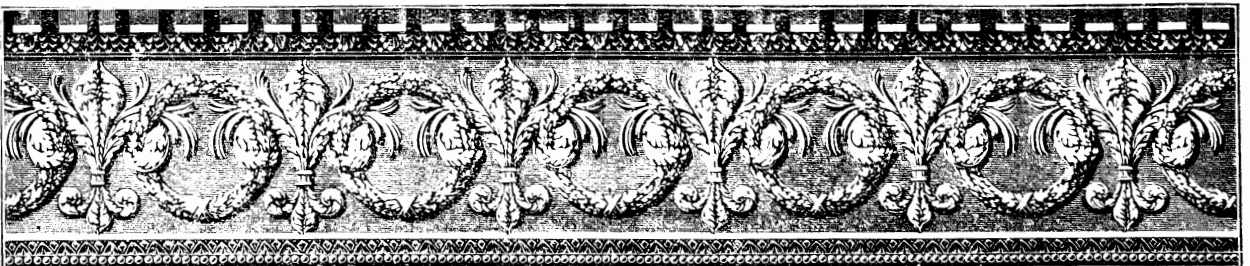
ATTO PRIMO

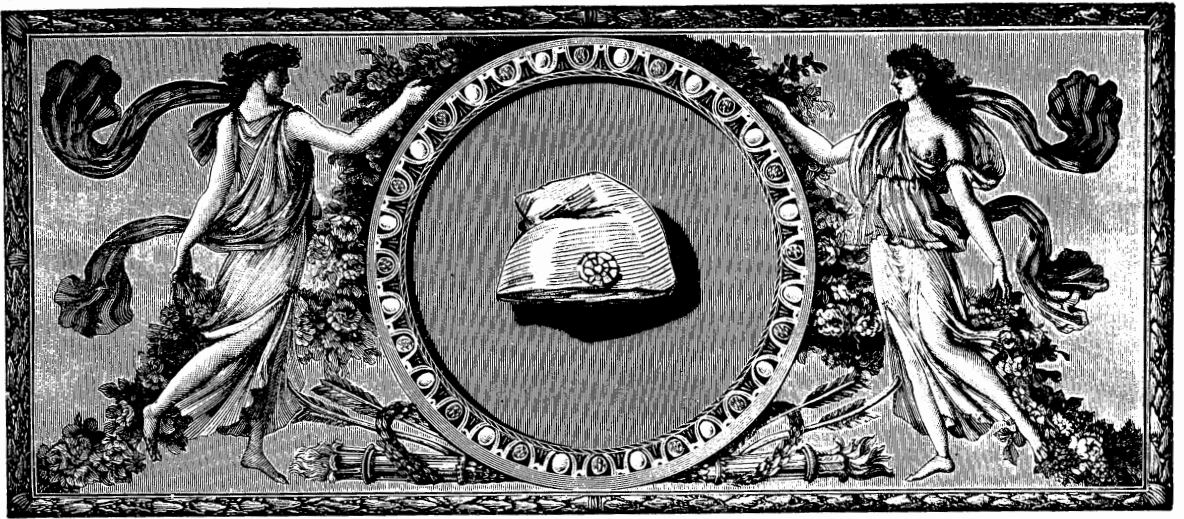
LA LAVANDERIA DI MADAME SANS-GÈNE.
A PARIGI IL 10 AGOSTO 1792.

Una bottega di lavandaia in via S. Anna. Grandi finestre a vetrate e porta principale, anch'essa a vetrata, mostrano la strada. A destra, in primo piano, una porta d'ingresso minore dà sul cortile. A sinistra, ancora in primo piano, un'altra porta mette alla stanza da letto di Caterina.

Su corde tese molta biancheria posta ad asciugare: sottane a righe tricolori, camicette framezzate a pizzi aristocratici. Una vasta tinozza, è posata sopra un treppiede. Vicino all'a porta del cortile c'è una credenza. Sul fondo, un camino a cappa con fornello per riscaldare i ferri da stirare. Tavole ed assi posate su cavalletti per stirare. Sgabelli di legno. Una grande poltrona presso la tavola.

All'aprirsi del velario, Toniotta, Giulia e La Rossa stirano disattente e svogliate, sempre pronte a correre all'uscio a ogni strepito. Nella strada una folla mobile, agitata e curiosa, di borghesi, di bottegai, guarda verso le Tuileries (a destra). C'è un via vai continuo. S'odono voci, commenti, esclamazioni. Da lontano, scoppi di fucilate e il rombo cupo del cannone.





Impetuoso
(♩ = 176)

ff e conucento

(lontani colpi di fucile sulla scena)

Proprietà dell'Editore Edoardo Sonzogno, Milano.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Tous droits d'exécution, représentation, reproduction, traduction, et d'arrangement réservés.

All rights of execution, representation, reproduction, translation, and transcription are strictly reserved.

Copyright 1914-1915, by Edoardo Sonzogno.

U. Giordano
Madame Sans Gêne

1 *Ritenuato* *a tempo* *Un pò meno* (♩.100)

dim.
subito p

(VELARIO)

p

TONIOTTA

So-no in via del-la Sea - la! Li sen - ti - te? Ur - li e stre - pi - ti or -

2

p

T. *- ren - di il ven - to por - ta!*

GIULIA *Che pa - u - ra, mio*

T. *Qui non ver - ran - no!*

G. *Dio!* *Ver - gi - ne*

LA ROSSA *Se ven - gon qui!*

(cadendo ginocchioni)

(Movimento vivissimo nella via. Una guardia nazionale, ferita alla gamba, è portata a braccia entro

T. *L'han con le Tui - le - ries. È il*

G. *san - ta!*

3

la bottega del farmacista dirimpetto. Tutti si affollano davanti alla bottega, volgendo le spalle al pubblico)

T. re che voglion met - te-re al - la por - ta.

LA ROSSA (udendo il cannone e turandosi le orecchie)
Ci spez-ze - ran-noi

T. (andando alla fine-stre)
Ee-co un fe - ri - to! In - fe - li - ce!

GIULIA
U - na guardia! Io tre-mo

La R. ve-fri!

T. tut - ta! E la pa - dro - na che non tor-na an -

La R. Il can-non rom-bae tuo-na!

mf *p* *m. s.*

G. *co - ra!*

♫ R. Dio las-si - sta, la po - ve - ra pa - dro - na!

TONIOTTA

S'è in - te - sta - ta ad u - sei - re ad o - gni co - sto!

m. s. *cres.*

T. Ver - gi - ne san - ta! Ah! Ti ri - cor - de - rò,

GIULLA Ver - gi - ne san - ta! Ah! Ti ri - cor - de - rò,

LA ROSSA Ver - gi - ne san - ta! Ah! Ti ri - cor - de - rò,

I. Tempo (♩ = 176)

T. die - ci d'a - go - sto!

G. die - ci d'a - go - sto!

1.a R. die - ci d'a - go - sto!

5

I. Tempo (♩ = 176)

(Guardando nella strada, chiamando con la voce e con i cenni)

T. O - là, si-gnor Fou - ché! En - trate! En -

(Guardando nella strada, chiamando con la voce e con i cenni)

G. O - là, si-gnor Fou - ché! En - trate! En -

(Guardando nella strada, chiamando con la voce e con i cenni)

1.a R. O - là, si-gnor Fou - ché! En - trate! En -

T. -tra-te! Si - gnor Fou-ché!

G. -tra-te! Si - gnor Fou-ché!

La R. -tra-te! Si - gnor Fou-ché!

FOUCHÉ (Fouché entra rapido, guardandosi indietro, come chi sospetti d'essere spiato. Porta una valigia e impugna un ombrello rosso.)

T. Che no - ti - zie re - ca - te?

G. Che no - ti - zie re - ca - te?

La R. Che no - ti - zie re - ca - te?

F. *dim.*

Moderato

(♩. 88)

F. 

I pa-tri-o-ti hanno le bef-fe e il dan-no e tri-on-fail ti-ran-no.

6

pp

Andantino spigliato (♩. 92)

F. 

Su! La mi a biancheria da-temi pre-sto, ch'io la met-ta nel sacco insieme al re-sto.

7

f *p*

LA ROSSA (Tonietta e Giulia tolgono alcuni capi di biancheria non ancora lavata da un canestro. Egli ne fa dei rotoli, che caccia e stipa nella valigia, sempre continuando a parlare.)



Ahi-mè! Scap-pa-te?

f *p*

FOCCHÉ



La pa-ro-la è du-ra, par-to con un zin-zi-no di pre-mu-ra.

GIULLIA

Dun- que le Tui - le - ries non so - no pre - se?

8

FOUCHÉ

Os - so du - ro! Os - so du - ro! Prima il col-po pa-re - va si-

- cu - ro! Ora in - ve - ce il di - sa - stro è com - ple - to. E tri - on - fa Ca-

TONIOTTA (dà a Fouché un fazzoletto di colore con un grosso strappo nel mezzo. Fouché lo esamina.)

Si, è vo - stro!

(Mette il fazzoletto nella valigia)

- pe - to. Non è mio!

9

GIULIA

È an - cor fuo - ri.

La pa - dro - na? Im - pru - den - tel

Lesièdet-tojma si, chi la tie - ne?

(Si avvia verso la porta d'uscita)

Startappatioggiin ca - sa convie - ne. Pur - chè

TONIOTTA

Ci fa - te tre - ma - re.

Ci fa - te tre - ma - re.

LA ROSSA

Ci ia - te tre - ma - re.

tor -

(Due colpi di cannone. Esclamazioni. Movimento nella via. Tamburi che battono la carica. Fouché, pronto a uscire, si arresta.)

10

mf *ff*

Allegro (♩ = 120)

SOPRANI
TENORI
BASSI

Ec-co Sans - Gè - - -

Ec-co Sans - Gè - - -

Allegro (♩ = 120)

incalzando

TONIOTTA
GIULLIA
LA ROSSA

Ec-co Sans - Gè - nel.....

Ec-co Sans - Gè - nel.....

Ec-co Sans - Gè - nel.....

- nel È qui Sans - Gè - nel Ec-co Sans - Gè - nel.....

- nel È qui Sans - Gè - nel Ec-co Sans - Gè - nel.....

È qui Sans - Gè - nel Ec-co Sans - Gè - nel.....

Brillante (♩ = 132) (Caterina seguita da un gruppo di gente, entra frettolosa e affannata, con un canestro di biancheria sotto il braccio. Le giovani lavandale le si affollano intorno fustosamente.)

CATERINA

(Portano una sedia nel mezzo della scena e l'offrono a Caterina)

T. Ah, pa - dro - na! Fi-nal - men-te!

G. Ah, pa - dro - na! Fi-nal - men-te!

La R. Ah, pa - dro - na! Fi-nal - men-te!

FOUCHÉ

Si te-

Brillante (♩ = 132)

f ben ritmato

C. Sonqui tut - ta. Ah! Nonne

T. Bra-va!

G. Bra-va!

La R. Bra-va!

P. - me-va, si tre - ma-va!

POCHE DONNE

POCHI TENORI

Bra-va!

Bra-va!

11

C. *posso più!* Un in - fer-no, un-fi-ni - mondo.

F. Dun - quel-là in fon-do? Bol-le

C. Bol-le! Non ho vi-sto pro-prio

TONIOTTA
Rac-con - ta - te quel-che av - vie-ne.

GIULLA
Rac-con - ta - te quel-che av - vie-ne.

LA ROSSA
Rac-con - ta - te quel-che av - vie-ne.

F. sem-pre? Be-ne, rac-con - ta - te quel-che av - vie-ne.

SOP.
Rac-con - ta - te quel-che av - vie-ne.

TEN.
Rac-con - ta - te quel-che av - vie-ne.

12

C
nul - la! Nul - la!

T.
Nul - la?

G.
Nul - la?

La B.
Nul - la?

F.
(cluso)
Nul - la?

N.
Nul - la?

N.
Nul - la?

N.
Nul - la?

Snello (♩₁₀₀) (Siede e parla affannata)

C
Snello (♩₁₀₀) Men - tre an - da - vo via leg - ge - ra tra le gri - dagliur - li

C
can - ti, bat - to il na - so in u - na schie - ra di gi - gan

mf
m. d.

c. *ti con la bar - ba ne - ra ne - ra!..... Un di*

13

pp *f* *pp*

c. *quel - li bal - za a - van - ti e co - min - cia a do - man - da - re:*

„Do - ve vai?” «Do - ve mi pa - re.» Di - ce:

14

f *p*

c. *„Chiu - so t'è il pas - sag - gio se non pa - ghi il tuo pe - dag - gio!., E m'af -*

mf

c. - fer - ra per la vi - ta. Mi sol - le - va su su e mi

c. schiaccia un gran ba.cio sul-la fac-cia con quell'i-spi-da bar-bac-cia!

15

(si alza)

c. "Be-stial, gri-do in vi-pe - ri - ta. Ri-de il mo-stro, e poi mi slancia tra la bar-ba fol-ta

c. fol-ta del vi-cin, che al-la sua vol-ta mi sbaciucchia sul-la guan-cia!

(facendo passare il paniere da un braccio all'altro, due volte)

c. *p*

E co - si di boc-ca in boc-ca pas - seg - gia re, ahì - mè, mi

c. toc - ca tra le bar - be di car - bo - ne lun-go tut - to il bat - ta -

16

c. *affrett*

- glio - ne! Mi ras - se - gno al mio de - sti - no, la - scio fa - rea que - gli au -

affrett col canto

c. *ritard.*

- da - ci che m'az - zec - can cen - to ba - ci, pro - fu - ma - tial - là - gioe al vi - no!

ritard.

17

MOROSO **Vivo** (♩ = 152)

Fin-chè li-be-ra mi stac-co, bat-to il tac-co, svol-to in fret-ta per la via

MOROSO **Vivo** (♩ = 152)

p *mf*

I. Tempo (♩ = 100) *a piacere* *p* *a tempo* (Risa generali)

f e son giun-ta..... a ca-sa mia.

I. Tempo (♩ = 100)

ff *col canto* *p a tempo* *ff*

TENORI (gridando e ripetendo confusamente le parole)

Vi - va la Na - zio - ne!

BASSI (gridando e ripetendo confusamente le parole)

Vi - va la Na - zio - ne!

(Tinganti) *ff* (Tamburo) *p*

All.^o (♩ = 126) (Tutti si voltano e corrono alla porta)

18 All.^o (♩ = 126)

f

(si fa largo e chiede gridando alla folla di fuori)

FOUCHÉ

Di-te, voi, co-sa c'è?

INTERNI

TENORI

(con accento selvaggio)

Il po-po-lo vin - ce

ed han-no la peg - gio l'Au - stri-a - ca ed il re. Si son ri - fu - gia - tial ma -

FOUCHÉ

E gli Sviz-ze-ri?

- neg-gio! Cessa-noil ti-ro, non

19

cres.

(rientra e viene verso la ribalta fregandosi le mani)

ff a piac.

a tempo

Re - spi - - ro!

(Tutta la folla)

han più mu-ni - zio-ni. Vi-va la Na-zio-ne!

col canto

20

a tempo

ff

(Le voci sempre gridando confusamente „Viva la Nazione“ si allontanano. Restano in scena Fou-
 ché, Caterina e le ragazze)

sempre f

m. s.

CATERINA (Alle ragazze)

II

c. **Meno** (♩ = 88)

po-po-lo laggiù fa il suo bu-ca-to e noi faccia-mo il no-stro. Su, fi-gliu-le, via dal-la

21

Meno (♩ = 88)

p

c. (Tonietta e Giulia portano)

por-ta. Di-sten-de-te al so-le que-sti pan-ni la-va-ti nel cor-til.

via la timozza dalla porta di destra)

(alla Rossa)

c. E tu, Roussot-te, fi-la via!..... Al-luf-fi-cia-le di via dei Mu-li-ni

(consegnandole un involto di biancheria)

c.

por-ta questa bianche - ria. Non ne ha trop-pa. E non gli da-re il con - to.

Un poco più (♩=100)
(la Rossa via)

c.

Non ha da pa - ga - re. È al l'a - sciut-to.

22 Un poco più (♩=100)

c.

(chiamando un ragazzo ch'è in istrada)

c.

Ehi, Ma-tu - ri - no, cor-rial po-sto di via Col - bert a ve -

(Il ragazzo)

- de-re se c'è il ser-gen-te Le-fe-bvre, e se c'è di-gli che ven-ga da me.

23

corre via. La scena si vuota. Resta solo Fouché non visto da Caterina. Costei chiude i vetri della finestra, lasciando aperte

p

le imposte.)

mp

FOUCHÉ

Mia

ppp *mf*

(Durante tutta la seguente scena con Fouché, Caterina si dà un gran da fare. Prende dal fornello il catino d'acqua e amido e lo depone sulla tavola; stende su questa i panni per stirare, immerge cuffie e cravatte nell'amido, poi le strizza, le fa sgocciolare, le distende sopra una salvietta piegata in due; poi, avvolgendole in essa, ne fa un pacchetto che sprema tra le mani; poi s'accinge a stirare. Prende un ferro, lo accosta alla guancia, per sentire se è caldo, lo rimette sul fornello, ne prende un altro, lo netta, stira; con un ferro da arriocciare increspa le trine di una cuffia, ecc. ecc.)

Andantino (♩. 69)

CATERINA (voltandosi sorpresa)

Voi sie - tean-co - ra qui?

bel - la Ca - te - ri - na! Quel Le - fe-bvre vi è ca-ro, mi

Andantino (♩. 69)

24

È for-se proi-bi-to d'a - ma - re? È bel - lo, è for - te ed è cor-

pa - rel?

- te - se. E poi è del mi-o pa - e - se, Al - sa - zia - no co - me me.

(siede sulla poltrona)

A -

25

c.  Ma - chel

f.  - mo - re d'in - fan - zia?



c. **All° misurato** (♩ = 104)  Lo co - nob - bi non son due me - si al Wau - xall, au - na fe - sta da

All° misurato (♩ = 104)  *p* 3

c.  bal - lo. Un cef - fo da scim - mia m'ap - po - sta, mi sbir - cia, mi se - gue, s'ac -



c.  - co - sta. Pa - rea Ber - lic - chel (imitando) Sghi - gnaz - za: „T'in -



(1) Lda. Princesse "

c.

- vi-to, mi bel-la ra-gaz-za, la Fri-cas-sée a far con me? Gnor-nò, di-co

c.

io, „Per-chè?” di-co lui. Per-chè, di-co io, bal-

c.

cedendo *a tempo* ***pp***

- lar non mi gar-ba, si-gnor! Smor-fiosa, mi gri-da Ber-lic-che, Sei for-se la da-ma di

cedendo *a tempo* **27**

c.

pic-che? Ma giunto al-le pic-che, u-na pac-ca quel-for-ri-do mu-so gli

mf

c. *FOUCHÉ*

spac - ca. La pac - ca e - ra ap - pun - to... Mer -

.... Le - fe - vvre!

mf *p*

c. - cè, di - co io. „Mac - ché” di - ce lui! Con slan - cio m’affer - racon

p e cres.

c. slan - cio lo strin - go, si pe - sta - noi piè, si sgam - bet - ta, si sal - ta, si pi -

28

cres. sempre

c. - roet - ta! Co - si ci siam cot - ti d’a - mo - re bal - lan - do la „fri - cas -

(continuando a lavorare)

c. *-sée!* Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la la

c. la la la la la Tra la la la la la la la Tra la la la la la la la la la la!

Appena meno (♩. 92)

c. *FOUCHÉ* Pre - sto sì, se quel ge - lo - so non gua - sta

29 Dunque presto le noz - ze?

Appena meno (♩. 92)

p

(colta da un pensiero, espressiva con un gesto della mano)

c. tut - to. An - zi un con - si - glio, fi - la - te!

mn. d.
m. s.

c. „Mar. chel?” A - spet - ta - te? Che co - sa?
 FOUCHÉ
 In - ve - ce a - spet - to.

30

F. *rit.* Che le Tui - le - ries si - a - no pre - se!
a tempo
rit. *a tempo*
col canto *mf*

All^{to} (♩ = 88)
 CATERINA
 Ec - coun uom formi - da - bi - le a stril - la - re vi - va la li - ber - tà, mor - te al ti -
All^{to} (♩ = 88)
f *p*

c. - ran - no! Ma quando in ve - ce i patri - o - ti van no in bat - ta - glia la

c. 

zucca a ci-men-ta - re, voi ve ne sta-te qui a scal-da - re la se - dia

31

c. 

con le man sul-la pan - cia. Oh, che com - me - dia!

(ridendo) *rall*

col canto



32

a tempo

dim.

p

FOCCHÉ
(rains)



Com-pie la par-te o - gnun che gliè pre - scrit - ta, e le ri-vo-lu-

pp

col canto

CATERINA

... e c'è chi ne pro - fit - ta.

F. - zion e'è chi le fa...

(con ironia)

C. Di. con che sie - te sta - to in se - mi - na - rio.

F. Fui

33

mf *dim.* *p*

C. Ed o - ra?

F. pre - te. Ri - vo - lu - zio - na - rio.

(con ironia) (con sempre più)

C. *Ciò vi dà da man-gia-re?*

F. *Non an-co-ra. Ma in se-gui-to si spe-ra.*

viva ironia)

C. *Al-labuo-n'o-ra! È per voi che si picchia-no lag-giù.*

34

C. *È per far-vi mi-ni-stro. Mi-*

FOUCHÉ (Mezzo serio, mezzo comico)

Su per giù.

(sorridendo) *un poco tratt.* *a tempo*

C. *-ni-stro? Non del-la Guerra. Piu-t-to-sto di Po-li-zi-a.*

a tempo

col canto

C. *p* (♩ = 84)
A - ve - teum mu - set - to ta - gliente....

FOUCHÉ *p*
Per an - nu - sar la

35 *p* (♩ = 84)
pp leggerissimo

C. Vi pia - ce cu - rio - sa - re... Spi - a - re con que - gli oc - chi vi - vie

F. gen - tel Fru - ga - re...

C. *poco ritardando* seal - tri.... *a tempo* *pp* nei se - gre - ti de - gli al -

F. Con que - sti oc - chi vi - vie seal - tri... *pp* nei se - gre - ti de - gli al -

poco ritard. *poco sf* *a tempo* *pp*

Più vivo (♩. 92) (ridendo)

C. *tri.* *Ei ci cre-dee lo con-fessa ah!.....*

F. *tri.* *E sia, va-da per la po-li - zia.*

36 **Più vivo** (♩. 92) 8

p e cres.

a piac. *a tempo* *a piac.* *a tempo*

C. *Mi-ni-stro voi sa-re-te* *quand'io sa-rò du-ches-sa!*

col canto *col canto* **37** *a tempo* *ff*

Meno (con un inchino burlesco a Fouché)

C. *Quando sarà chia-*

Meno *p*

C. *-ma-toal Mi-ni-ste-ro,* *mi pa-ghe-rà il suo con-to,* *non è ve-ro?*

Moderato (♩ = 80)

G. So - no tre me - si, sa, Vo - stra Ec - cel - len - za, che la sti - roe la i - na - mi - doa cre -

Moderato (♩ = 80)

fp

G. - den - za!

FOUCHÉ (Con malizia bonaria)

Non so - no il so - lo! Un al - tro c'è che nel pa - gar so - mi - gliaa

38

Opp.

p

F. me! C'è l'uf - fi - cial d'ar - ti - glie - ri - al La Rous.

scherzevole

pp

F. - sot.teor gli por - tò la bianche - ri - a, mail con - to

rall.

f *rall.* *col canto* *p*

Più mosso (♩ = 96)
CATERINA

Voi sie-te un fan-mul - lon, quel - lo è un sol - da - to...
no. Di - spe - ra

39 **Più mosso** (♩ = 96)

p

Più mosso ancora (♩ = 108)

- to! Ha per - soil gra - do, bri - ga, in - tri - ga, per ria -

Più mosso ancora (♩ = 108)

poco sf e p

CATERINA

rit. **Mod?** (♩ = 80)

Po - ve - ret - to!
- ver - lo e non l'a - vrà! Per man -

Mod? (♩ = 80)

rit.

- gia - re, lo - ro - lo - gioe - gli - haim - pe - gna - to ier mat - ti - na da Fou - ve -

pp

(♩ = 96)
CATERINA

Non è vecchio porti-na-ia fic-ca-na-so co-me voi.

- let. Se aspetta-te che vi paghi quel signor Timole-

40 (♩ = 96)

p *m. s.*

(corrozzendo) (irritata) *tratt.* (♩ = 98)

Na-po-le-on. Na-po-le-o-ne Bu-o-na-par-te.

(insistendo) *p* E un corso sel-

- on..... Ti-mo-le-on.

mf *tratt. col canto* *ff*

(insistendo)

Na-po-le-on!

- va - ti-co, ver dogno loe sec-co, dall'occhio enig - ma - ti-co, dal na-so che è un

p *f*

C. Buona - par - te!

F. bee - co! Lasciate che va - da, fa-rà po-ca stra - da,

C. Crepi l'a-stro - - lo-go! Crepi l'a-stro - lo.

F. cre - de - te lo a me! cre - de - te lo a me!

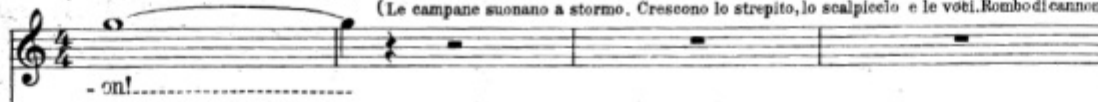
(insistendo) *animando* *f* - go! Na-po-le-on! Na-po-le-on! *stent.* Na-po-le.


(insistendo comicamente) *f* Ti-mo-le-on! Ti-mo-le-on! Ti-mo-le.

41 *ff* *animando* *stent.*

Con impulso selvaggio (♩ = 138)

(Le campane suonano a stormo. Crescono lo strepito, lo scalpiceo e le voci. Rombodi cannoni.

C.  - on!.....

F.  - on!.....

CAMPANE SULLA SCENA (in qualsiasi tonalità)

Con impulso selvaggio (♩ = 138)

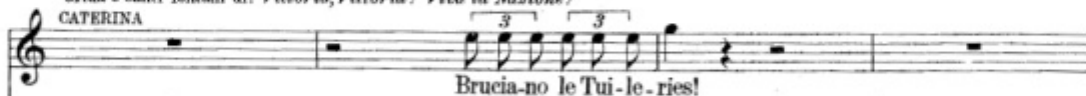


Giulia e Toniotta entrano dalla porta di destra e corrono al fondo. Caterina corre anch'essa verso il fondo. Fouché la segue. Guardano fuori.




Grida e canti lontani di: *Vittoria, Vittoria! Viva la Nazione!*

CATERINA



Brucia-no le Tui-le-ries!

FOUCHÉ



Nu-vo-le di fu-mo. Re-spi-ro! Ev-vi-va!



(Entra, scalmanato, col tamburo alla cirotola, seguito e circondato dalla folla, nella quale è anche la Bossa.)

VINAIGRE

SOPRANI

TENORI

Vit - to - - - ria! Vit - to - -

Vit - to - - - ria! Vit - to - -

Vit - to - - - ria! Vit - to - -

ria!
FOUCHÉ

È pre - so, è pre - so.

Dun - que il pa - laz - zo? Io tri - on - - -

-ria! È pre - so, è pre - so.

-ria! È pre - so, è pre - so.

a piac.

(Vinaigre balza sul tavolo e grida alla folla che si addensa in fondo alla bottega e in istrada.)

Po - po - lo di Pa - ri - gi! l'au - stria cae e su o ma - ri - to han do - vu - to slog - giar - re dal - la

(Fouché esce frettoloso abbandonando la sua valigia.)

fo!

ff p col canto

Furente (♩ = 120)

a tempo *a piac.* *a tempo*

V. reg-gia! Il pa-laz-zoè del po-po-lo, ed il po-po-lo go-ver-na!

SOP. Mor-teai ti - ran - ni! Ev.vi.va il

MEZZOSOP. Mor-teai ti - ran - ni! Ev.vi.va il

TEN. Mor-teai ti - ran - ni! Ev.vi.va il

BASSI Mor-teai ti - ran - ni! Ev.vi.va il

C O R O (Poehl)

42 Furente (♩ = 120)

a tempo ff *p col canto* *a tempo ff*

a piac. *a tempo*

V. La Fran-cia va scalza alla vittoria, con le man-ti-tinte di san-gue. Ev.vi.va il san-gue e la Fran-cia no -

po-po.lo! Ev.vi.va il san-gue e la Fran-cia no -

po-po.lo! Ev.vi.va il san-gue e la Fran-cia no -

po-po.lo! Ev.vi.va il san-gue e la Fran-cia no -

po-po.lo! Ev.vi.va il san-gue e la Fran-cia no -

p col canto *ff* *a tempo*

V. *vel.* - - - - - la!

vel. - - - - - la!

vel. - - - - - la!

vel. - - - - - la!

vel. - - - - - la!

I. tempo (♩ = 138)

ff

V. *f* (urlato) (Si allontana)

Cittadini! Chi vuol venir con me a visitare l'antro del tiranno?

TUTTI *ff* (urlando confusamente)

Tutti! Tutti! Viva la Nazione! Viva la Nazione!

battendo la carica, accompagnato dalla folla che grida: *Viva la Nazione!* Tutti, meno Caterina, lo seguono. Giulia, Tonlotta e la Rossa

chiudono le imposte delle finestre ed escono. Caterina serra la porta d'entrata e ne chiude le imposte. La scena si oscura. Preso il mantello

calmandosi

sfzp

sfp

ella si appresta ad uscire per la porta di destra.)

(Si odono due colpi di fucile assai vicini. La porta di destra si apre. Entra Neipperg, che la richiude rapidamente come un uomo inseguito.)

sempre più

pp

ppp

Concitato

CATERINA

(sorpresa) *a piac.*

(♩ = 80) *a tempo*

Ohè! di .co! Fe .ri .to?

NEIPPERG (origliando alla porta)

(quasi svenendo)

Per pie . tà!. Son fe .ri .to!.. Hanno per du .to le mie

Concitato

col canto

(♩ = 80)

sf

mf

a tempo

p

(A distanza, con accento di disprezzo)

C. Un rea . li . sta?.

N. trac.cie... So.no il con .te di Neip.perg, au . stri . a .co... Ho fat.to il mio do .

a piac.

a tempo

p

(Con sdegno)

C.  L'au - stri - a - ca!

N.  . ve - re cer - can - do di sal - va - re la Re - gi - na.



(Vedendo Neipperg pallido, quasi svenuto per la ferita, presa da piet )

(Caterina corre a cercare delle bende in un canestro di biancheria)

C.  Ma un fe - ri - to   sa - ero, non te - me - te!

N.  a piac. Ah! gra - zie!

a tempo


Molto vivo (♩ = 126)

(atterrito)

(Strepito di fuochi che picchiano sul seleciato)

N.  Sco - per - to!

p 

44 Molto vivo (♩ = 126)


a tempo
(Indicando a Neipperg la porta della sua stanza)

CATERINA (sottovoce, sbigottita)

a piac.
(Di fuori, spingendo la porta per aprirla)

Le - fe - bvre! Nel - la mia

LEFEBVRE *f*
Ohè, Ca - te - ri - na!

col canto

a tempo
ff *m. d.* *p*

(a Neipperg, porgendogli le bende)

stan - za, pre - sto! Fa - scia - te - vi da so - lo! Ver - rò

(Di fuori) *f*
Ohè, Ca - te - ri - na! Sei qui?

SOLDATI (6 TENORI)

Ma - da - me Sans -

(Neipperg entra nella stanza di Caterina, che chiude l'uscio e mette in tasca la chiave.)

poi... Ma se visen - to - no sie - te mor - to!

(confusamente, senza rigore di ritmo e senza intonazione)

- Gè - nel ohè..... ohè ohè..... ohè ohè..... ohè ohè.....

45

cres.

C.

L. FEBVRE (senza intonazione nè rigore di ritmo)

Che fai dum-que, lu - ma - ca? Ohè..... ohè ohè.....

..... ohè ohè..... ohè ohè..... ohè ohè.....

L.

CATERINA (Caterina corre ad aprire la porta. La scena si rischiarà.)

Ven - go! Ven - go!

L.

Allegretto (♩.104) (con slancio)

C. Nespo-le, se lo

(Lefevre entra con sei soldati. Uno di essi chiude l'uscio a vetri, lasciando aperto le imposte.)

L. Non lo vuoi ab-brac-cia-re il tuo sol - da - to?

Allegretto (♩.104)

f ben ritmato

C. vo - gliò!

L. Son tor - na - to vin - ci -

C. (maliziosa) Eh, lo spe - ro!

L. - to - re, in-tat-to in - te - ro.

46

m.d.

m.s.

(Presentando Caterina ai suoi compagni) **Andantino** (♩ = 84)

La si-gno - ri-na Ca-te-ri - na Hub-scer, al-sa-zia-

Andantino (♩ = 84)

- net - ta giu-li - va e vi-va, pie - can-te, pe-tu - lan-te, spumeg-gian -

- te, le - sta di ma - no e schietta di pa - ro - la,

Poco mosso *rimettendosi*

on - de in tut - to il quar - tier chia - ma - ta vien Ma -

47 *Poco mosso* *rimettendosi*

deciso **Allegro** (♩ = 120)

- da - me Sans - Gè - ne! Ma - da - me Sans - Gè - - ne!

SOLDATI

Ma - da - me Sans - Gè - - ne!

48 **Allegro** (♩ = 120)

(Lefèvre va a deporre il fuelle in un angolo)

lievemente tratt.

Allegretto (♩ = 104)

LEFÈVRE

Al - le giub - be scar - lat - te diam la cac - cia, ed ai vi - li si -

Allegretto (♩ = 104)

p

L. - ca - ri del ti - ran - no! U - no pro - prio qui pres - so ci sfug -

49

cres. *f* *mf*

L. *gi. Ma del piom - boha nel - l'a - la e sen - za*

L. *fal - lo facehiap. pe - re - - mo! In - tan - to un*

L. *got - to. Ab - biam la go. lla - sciut - ta ed ar - sa. Ec - co del*

(Accennando a una bottiglia di vino che sta sul canterano)

CATERINA *Oh, ne ho ti più meglio!*

L. *vi - no! E ven - ga il meglio!*

m. d.

m. s.

(Stura la bottiglia che gli appresta Caterina.)

L. **Allegro (in uno)** (♩ = 80)

Allegro (in uno) (♩ = 80)

50 *ben ritmato*

Ah! per dio,

L. fuun tra - va - glio ru - de. Dai tet - ti,

L. dai bal - co - ni..... che gra - gnuo - la di

51

(imitando)

L. piom bo! Pan! pan! pan! pan!

1. *ad o - gni col - po e - raun gri - do, e - ra*

p *cres.*

1. *san - gue, e - raun ca - du*

f

1. *to! Gli Sviz - ze - ri in - so -*

52 *ff*

1. *-gui - ti a fu - ci - la - te son di - sper - si,*

pp *p*

L. 

son di-strut-ti! Il pa-laz-zoo-ra è no-stro! A-

53

L. 

-des-so la fol-la vi pe-ne-tra; son pie-ne le

poco f *dim.* *p*

L. 

stan-ze di gri-da, di can-tie di dan-ze!

poco f

L.
 Che gio - ial La
 54

L.
 gen - te si ab - brac - cia la - ce - ra e

L.
 strac - cia, fa man bas - sa, rom - pe,
 55

L.
 spac - ca, fra - cas - sa, sca - ra - ven - ta nel - la vi - a

L.
 spee - chi, bot - ti - glie, mo - bi - li,

L.
 pen - to - lee sguat - te - ri! Oh! cheal - le - gri -

L.
 a!

(Lefebvre si rabbuia ed esclama, mordendosi le mani:)

LEFEBVRE

Pen-so a quel ca - ne che ab-biam fe - ri - to

57

1. ed è fug - gi - to! Se lo ri - ag - guan - to, per - dio, lo

CATERINA *p e con dolcezza*

Or che hai vin - - - to, per - do - -

1. sehianto!

C. *- na e pen - - sa a me*.....

L. Tra un

L. *o - - - dio ed un a - mor*

58

L. *so - no di - vi - sol* Guar - da, su que - sto

(Rimboceandosi una manica)

L. *brae - cio un ar - ti - sta pro - vet - to* 59 *sot - to il*

L. *fri-gio ber-ret - - to questo motto m'hain - ci - so:*

L. *„Mor-teai ti - ran - - - ni!”*

SOLDATI (*Brindando con le scodelle colme di vino*)

Mor-teai ti - ran - - - ni!

60

LEFEBVRE (*Accennando all'altro braccio*)

Ma su que - st'al - tro in - ve - ce, c'è un cuor tra -

L. *- fit - to, e sot-toil cuor..... sta scrit - - - to:*

CATERINA (Pavoneggiandosi, ma insieme intenerita.)

Sans - Gê -

L. *„Sans - Gê - ne mia per la vi - - - ta!”* *rit*

61

Semplice e affettuoso

(♩ = 63)

C. *- ne tua per la vi - ta!* *p* *... nella nostra piccola*

L. *Per la vi-ta, in due!* *p*

Semplice e affettuoso

(♩ = 63)

sempre più *mf* *pp*

Poco più (♩.72)

C. ca-sa in-fio - ra - ta....

I. U - na ca-sa col - l'or - to e il fo - co -

62 Poco più (♩.72)

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (C) and a piano line (I). The vocal line starts with a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The piano line starts with a treble clef, key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features triplet patterns in the bass line.

C. *animando* *a tempo*

I. la - re pie - no di vam - pe e pie - no di fa - vil - le, co-me al

animando *mf a tempo*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line (C) and piano line (I) continue. The vocal line has a treble clef, key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The piano line has a treble clef, key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The piano part features triplet patterns in the bass line and a change in tempo/mood indicated by the markings 'animando' and 'mf a tempo'.

C. (♩.88)

I. Eu - na cu - ci - na grande....

poco rit. (♩.88)

no - stro pa - e - se! E Sans-Gène che

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line (C) and piano line (I) continue. The vocal line has a treble clef, key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The piano line has a treble clef, key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The piano part features triplet patterns in the bass line and a change in tempo/mood indicated by the marking 'poco rit.'.

1. *... e at . tiz . za il fuo . co.* *affrett.* *a tempo*

2. *cor . re...* *Il mio fu . ci . le ap . pe . so presso al . l' u .*

affrett. *mf* *a tempo*

affrett. *a tempo*

C. *Tu fu . mi la tua pi . pa , il fu . mo dan - za e Sans .*

L. *scio .*

63 *mf affrett.* *a tempo* *p*

C. *- Gè . ne can . ta can . ta !* *con calore*

L. *Can . ta ed io be . ne . di . co il*

p *mf* *a tempo*

L. *di che l'ho in con . tra . ta con la sua go . ta fre .* *tratt.*

sempre più animando *sempre più animando* *f* *tratt.*

pp e cres.

I. Tempo

CATERINA

(accennando ai soldati)

Per la vi - ta, in due!..... Ba - da che i ca - me -

- sca e por - po - ri - - na.

I. Tempo

pp

sc. *

- ra - ti ti sen - to - no...

(volgendosi ai soldati)

Com - pagni, so - no il vostro sergente!

(♩ = 96)

mf

At - ten - tia me! **64** Ob - bedien - zae disci - pli - na! Men - tre i o parlo a Ca - te - ri - na,

ff *p*

(quasi parlato) un, due e tre... (I soldati ridono) (con calore e slancio) E poi e poi mi

tu - ra - te - vi le o - recchie!

col canto

f *ff*

Allegro animato (♩ = 120)

L. pia - - - ce che sen - tan tut - - ti, l'e -

Allegro animato (♩ = 120)

f *p e cres.* *pp e cres.*

L. - ser - ci - to, la Fran - - cia, il mon - do in -

cres.

mf cres.

L. - te - - - ro! Og - gi la

f *(corta)* *p*

65 *(corta)* *p* *m. d.*

L. vi - ta è tut - ta u - na can - zo - nel Del

m. d. *mf* *cres.* *dim.*

L. *vee - - chio tem - po nul - la più ri -*

L. *- ma - ne; men - tre l'o - dio ha la vo - ce del can - no -*

66

L. *- ne, l'a - mo - re squil - la co - me le cam - pa - ne!*

mf con stancio

Nel - la lu - ce del sol..... gio - vi - nee

L. *bion - da, in co - spet - - - to de - gliuo - mi - ni, di*

cres.

dim. *p* *m.d.* *cres.* *m.d.* *f*

L. *Dio..... il mio brac - cio tat -*

f *spiccato* *m.s.*

L. *- ti - ra e ti cir - con - da, fi - glia del mio pa -*

f

L. *- e - - - - se, a - mo - - - re*

a piac. *Opp.* *col canto*

Più mosso (♩ = 132)

L. *miò!...*

Corni

67 Più mosso (♩ = 132)

This system contains three staves. The top staff is a vocal line for the soprano, starting with the word "miò!...". The middle staff is for the horns, with the instruction "Corni". The bottom two staves are for the piano accompaniment, marked with a forte dynamic (ff). The tempo is "Più mosso" with a metronome marking of ♩ = 132. The key signature has one flat (B-flat).

SOLDATI (a Caterina - Lefebvre) **Meno** (♩ = 116)

Ba-sta smor - fie, ra - gaz - zi; al-l'As-sem - blea!

Meno (♩ = 116)

mf *p leggero*

This system contains two staves. The top staff is a vocal line for the soldiers, with the lyrics "Ba-sta smor - fie, ra - gaz - zi; al-l'As-sem - blea!". The bottom staff is for the piano accompaniment, marked with a mezzo-forte dynamic (mf) and then a piano dynamic (p) with the instruction "leggero". The tempo is "Meno" with a metronome marking of ♩ = 116. The key signature has one flat (B-flat).

CATERINA

So - ho ne - re di pol - ve-re,

LEFEBVRE (Guardandosi le mani)

Sae-co in pac-co, che ma - ni!

This system contains three staves. The top staff is for Caterina, with the lyrics "So - ho ne - re di pol - ve-re,". The middle staff is for Lefebvre, with the lyrics "Sae-co in pac-co, che ma - ni!". The bottom two staves are for the piano accompaniment. The tempo is "Meno" with a metronome marking of ♩ = 116. The key signature has one flat (B-flat).

C. ed è un ne - ro cheo - no - - ra. Che fai? Vuoi la -
 (Si dirige verso un catino che sta sopra una tavola e fa per lavarsi le mani.)
 L. Un po' d'acqua!

C. - var - ti nel - la - mi - do? Ma no, vie - ni qui al - la fon -
 (Dirigendosi verso la stanza di Caterina)
 L. Va - do nel - la tua ca - me - ra. 68

C. (Prende un pezzo di sapone di Marsiglia e apre la porta di destra che dà sulla corte.)
 - ta - na, ecco il sa - po - ne.
 L. (Lefebvre intanto cerca di aprire la porta di Caterina.)

Meno

C. Perchè sto per u - sci - re.

L. *a piac.* Perchè hai chiusa la por-ta? Perchè hai tol-to la chia-ve?

Meno

col canto

C. *(perdendo la pazienza)* Perchè mi pa - ree pia - ce. *(con andacia)* E se fos-se? Son li - be-ra!

L. *(minaccioso)* C'è qual-cu-no li den-tro!

p

L. Vo-glio la chia - ve! Là c'è una-man - te! Lo sguz-zo!

ff

Allegro (♩=116)

(Lefebvre si slancia brutalmente su di lei. Ella, istintivamente, mette una mano

L.

69 Allegro (♩=116)

alla tasca del grembiule. Egli vede l'atto e con violenza le strappa

L.

la chiave. I soldati accorrono per difendere Caterina. Egli si

L.

divineola ed entra nella stanza.

Silenzio.)

(atterrita)
p a piac.

CATERINA

Nes.su.na

c.

(Coprendosi le orecchie con le mani) (Chiamando)

vo-ee! Nes-sun ru - mo-re! Luc-ci-de - rà! Le - fe - bvre!

Meno (♩ = 69)

LEFEVRE (riappare sulla soglia, pallido, turbato.)

(Con finta gaiezza, facendo un grande sforzo per dissimulare il violento dubbio che lo affanna.)

C'è... che mi ha pre-soin trap-po-la!

SOLDATI *pp* O Le-fe-bvre, che c'è?... *a piac.*

70 **Meno** (♩ = 69)

pp *segundo il canto*

(con un riso falso) (Richiude la porta per impedir ai soldati di entrare) (con finta buffoneria)

C'è... che non c'è nes - su - no! Riap-pie - ci - col!

(Comicamente, invitandolo a far la pace con Caterina)

Riap - pie - ci - ca!

sf

Allegro moderato (♩ = 108)

CATERINA

(Lefebvre fa un cenno ai soldati di allontanarsi. I sei uomini vanno verso il fondo senza far rumore, e, mentre segue l'azione, riprendono i fucili volgendo il dorso alla scena. Lefebvre intanto s'avvicina lentamente a Caterina. Questa, con la faccia al pubblico, non lo guarda. Lefebvre la osserva attento.)

E morto?

Per-chè non dir. mi che là c'è-ra un mor-to?

Allegro moderato (♩ = 108)

P come da lontano

col canto

Mor-to! Hau-na pal-la nel fian-co. Convien far-lo por-ta-real-la sua ca-sa.

a tempo

a tempo

con le parole

(rapido)

Dove? Di lui sol-tan-to so e he ha no-me Con-te di Neipperg. Mel'hadet-to. È tut-to.

Meno

(♩ = 92)

C. En-trò men-tre chiu .

L. Non lo co-no-sci?

p

C. - de-vo, e si reg-ge.va ap-pe-na. Voigiun-ge-ste fe-ro-ci, se la-ve-ste tro- *affrett.*

L.

col canto

(Si volge e vede che egli la osserva attentamente.)

C. - va-to di-la-nia-to l'a-vre-ste. Perchè dunque mi guar-di? *rall.*

L.

col canto

a tempo (alzando la voce) (un soldato si volta per un istante.)

C. *a tempo* Il mio-man-te un au-stri-a-co?

L. (freddo, inquisitore) E se fos-se il tuo a-man-te? Parla pia-no, se

71 *a tempo*

(facendo spallucce) (volgendosi a lui contenta)

C. O-ra è mor-to. Ma che hai det-to?

L. (sottovoce) (sorridente) t'o-do-no... O-ra è vi-vo! Men-ti-vo. Fuu-na

C.

L. pro-va per-chè du-bi-ta-vo di te. Or non du-bi-to più.

Più animato

(I soldati aprono la porta di fondo e le finestre laterali per osservare la

(♩ = 120) (Preso da una subita commozione, fa per abbracciarlo)

C.

L.

72 Più animato (♩ = 120)

Via, non far ti ca - pi - re; ab - bi cu - ra di

C.

folla che si accalca nella via.) (Con le lagrime nella voce)

Oh, mio Le -

L.

lui: questa not - te ver - rò, lo fa - re - mo fug - gi - re.

Clar. *mf*

cres. *spiccato*

C.

fe - - - - - bvre, sei buo - no!

L.

Non mi ser - bi ran -

Tromba *p* *ma spiccato*

Oboe *mf*

m. d. *m. s.*

C. T'a - do - ro e ti per - do - no!

L. - co - re? Sans - Gè - ne, qui sul mio

SOLDATI La pa - ce è

(Caterina si getta nelle braccia di Lefebvre. Egli la bacia, poi si stacca da lei e va verso il fondo. Nella strada giungono da

C. cuo - re! T'a - do - ro!

L. fat - ta, ev - vi - val

SOP. E CONTRALTI (con entusiasmo) Al-l'ar - mi cit - ta-

TEN. (con entusiasmo) Al-l'ar - mi cit - ta-

BAR. E BASSI (con entusiasmo) Al-l'ar - mi cit - ta-

CORO INTERNO

TAMBURI MILITARI SUL PALCOSCENICO

73

destra guardie nazionali e artiglieri col fucile in ispalla, preceduti da due tamburi, di cui uno è Vinaigre, l'altro Maturino.

- din! For - ma - - - teil bat - ta -

- din! For - ma - - - teil bat - ta -

- din! For - ma - - - teil bat - ta -

The first system consists of a vocal line with three staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Passano sul fondo cantando la Marsigliese. I sei soldati e Lefebvre, il quale manda ancora un bacio a Caterina, si uniscono

- glion! Mar - ciam mar -

- glion! Mar - ciam mar -

- glion! Mar - ciam mar -

The second system continues the musical score with the same vocal and piano parts. The lyrics are repeated. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

alla schiera che passa, seguiti dalla folla che acclama.)

- ciam; d'un san - gue im -
 - ciam; d'un san - gue im -
 - ciam; d'un san - gue im -

VELARIO.

- pur i sol - - - chi ab - be - ve -
 - pur i sol - - - chi ab - be - ve -
 - pur i sol - - - chi ab - be - ve -

VELARIO.

Presto (♩ = 208)

- riam!

- riam!

- riam!

Presto (♩ = 208)

74

ff

rit

RAPIDO

